

Stopping by Woods on a Snowy Evening
– Robert Frost

Whose woods these are I think I know.
His house is in the village though;
He will not see me stopping here
To watch his woods fill up with snow.
My little horse must think it queer
To stop without a farmhouse near
Between the woods and frozen lake
The darkest evening of the year.

He gives his harness bells a shake
To ask if there is some mistake.
The only other sound's the sweep
Of easy wind and downy flake.

The woods are lovely, dark and deep.
But I have promises to keep,
And miles to go before I sleep,
And miles to go before I sleep.

1. Whose woods these are I think I know.

বাংলা অনুবাদ: আমি মনে করি, আমি জানি এই বনের মালিক কে।

ব্যাখ্যা: কবি এমন এক বনের সামনে দাঁড়িয়ে আছেন, যেটার মালিককে তিনি চেনেন।

2. His house is in the village though;

বাংলা অনুবাদ: তবে তার বাড়ি গ্রামে।

ব্যাখ্যা: বনটির মালিক বনপথে থাকে না, সে থাকে গ্রামের ভিতরে, দূরে।

3. He will not see me stopping here

বাংলা অনুবাদ: সে আমাকে এখানে থামতে দেখবে না।

ব্যাখ্যা: যেহেতু মালিক গ্রামে থাকে, সে জানতেও পারবে না কবি তার বনের কাছে থেমেছেন।

4. To watch his woods fill up with snow.

বাংলা অনুবাদ: বরফে ঢাকা পড়া তার বন আমি চুপচাপ দেখছি।

ব্যাখ্যা: কবি বরফ পড়ে ধীরে ধীরে বনের চারপাশ সাদা হয়ে যাওয়া দৃশ্য উপভোগ করছেন।

5. My little horse must think it queer

বাংলা অনুবাদ: আমার ছোট ঘোড়া নিশ্চয়ই ভাবছে এটা অদ্ভুত।

ব্যাখ্যা: কবির ঘোড়া বুঝতে পারছে না, হঠাৎ জনমানবহীন এমন স্থানে থেমে যাওয়ার কারণ কী।

6. To stop without a farmhouse near

বাংলা অনুবাদ: যেখানে কাছাকাছি কোনো খামারবাড়িও নেই, তবুও আমরা থেমেছি।

ব্যাখ্যা: যেহেতু আশেপাশে কোনো লোকালয় নেই, ঘোড়া অবাক হয়।

7. Between the woods and frozen lake

বাংলা অনুবাদ: বন আর জমে যাওয়া হ্রদের মাঝে।

ব্যাখ্যা: কবি এমন এক জায়গায় দাঁড়িয়ে আছেন যেখানে একদিকে বন, আর অন্যদিকে বরফে জমে যাওয়া হ্রদ।

8. The darkest evening of the year.

বাংলা অনুবাদ: বছরের সবচেয়ে অন্ধকার সন্ধ্যা।

ব্যাখ্যা: এই সন্ধ্যাটি বছরের মধ্যে সবচেয়ে অন্ধকার এবং বিষণ্ণ মনে হচ্ছে।

9. He gives his harness bells a shake

বাংলা অনুবাদ: ঘোড়াটি তার ঘণ্টাধার দড়ি ঝাঁকায়।

ব্যাখ্যা: ঘোড়াটি মনে হয় কবিকে জিজ্ঞেস করছে—এখানে থামা কি ভুল ছিল?

10. To ask if there is some mistake.

বাংলা অনুবাদ: বুঝি কিছু ভুল হয়েছে, তা বোঝাতে চায়।

ব্যাখ্যা: জনমানবহীন, অন্ধকার জায়গায় থেমে যাওয়া অস্বাভাবিক মনে হওয়ায় ঘোড়া উদ্ভিগ্ন।

11. The only other sound's the sweep

বাংলা অনুবাদ: অন্য যে শব্দটি শোনা যায় তা হলো—

ব্যাখ্যা: আশেপাশে নিঃস্বচ্ছতা, শুধু একটাই শব্দ শোনা যায়।

12. Of easy wind and downy flake.

বাংলা অনুবাদ: হালকা বাতাস আর তুলার মতো নরম বরফ পড়ার শব্দ।

ব্যাখ্যা: প্রকৃতির গভীর নীরবতা শুধু বাতাস ও বরফের শব্দ দিয়ে ভেঙে যায়।

13. The woods are lovely, dark and deep.

বাংলা অনুবাদ: বনটা সুন্দর, অন্ধকার এবং গভীর।

ব্যাখ্যা: কবি প্রাকৃতিক সৌন্দর্যে বিমোহিত—এই নির্জন, রহস্যময় বন তাকে আকর্ষণ করছে।

14. But I have promises to keep,

বাংলা অনুবাদ: কিন্তু আমার কিছু প্রতিশ্রুতি পালন করতে হবে।

ব্যাখ্যা: যদিও কবির ইচ্ছা হচ্ছে থেকে যাওয়ার, কিন্তু জীবনের কিছু দায়িত্ব তাকে বাধ্য করছে চলতে।

15. And miles to go before I sleep,

বাংলা অনুবাদ: ঘুমানোর আগে আমার অনেক পথ চলতে হবে,

ব্যাখ্যা: কবিকে আরও অনেক কাজ করতে হবে, অনেক দূর যেতে হবে জীবনের যাত্রায়।

16. And miles to go before I sleep.

বাংলা অনুবাদ: ঘুমানোর আগে আমার অনেক পথ চলতে হবে।

ব্যাখ্যা: এই লাইনটি পুনরাবৃত্তি করে কবি বোঝাতে চাচ্ছেন যে তার সামনে দায়িত্ব, পথচলা ও জীবনের বোঝা—ঘুম (সম্ভবত মৃত্যু) আসার আগে।

✓ **সারসংক্ষেপ (Summary in Bangla):**

এই কবিতায় একজন যাত্রিক (কবি) অন্ধকার সন্ধ্যায় এক বরফে ঢাকা বনের পাশে থেমে সৌন্দর্য উপভোগ করছেন। ঘোড়া অবাক, কারণ এই জায়গায় থামা অস্বাভাবিক। কবি স্বীকার করেন যে বনটি খুবই মোহময়, কিন্তু তাকে জীবনের দায়িত্ব পালন করতে হবে, তাই তাকে আবার যাত্রা শুরু করতে হয়।

Textbook question:

1. Where do you think the poet is going? Why is he going there?

→ The poet is probably going home or to some important destination. He mentions he has "promises to keep," which means he has responsibilities or duties that he must fulfill before resting.

2. Why did the poet stop by the woods though it was dark and he was alone?

→ The poet was mesmerized by the calm, quiet beauty of the snowy woods. Despite the darkness and solitude, the peaceful scene attracted him and offered a moment of reflection.

3. Guess what promise the poet had to keep before he would sleep.

→ The promise likely refers to the commitments or responsibilities he has in life—perhaps to his family, work, or society. "Sleep" could also symbolically mean death, suggesting he must complete his life's duties before resting forever.

4. Write an imaginary dialogue between the poet and his horse:

Poet: Why are you shaking your bells, my friend?

Horse: Because we stopped in such a lonely place—there's no farmhouse near!

Poet: I know, but look at how peaceful and lovely the woods are.

Horse: They are, but it's cold and dark. Don't we have promises to keep?

Poet: You're right. The journey must go on. Let's move before it gets late.

1. Why does the speaker stop in the woods?
2. What does the poet mean by "The woods are lovely, dark and deep"?
3. How does the poet create a sense of mystery in the poem?
4. Why does the poet repeat the line "And miles to go before I sleep"?
5. What role does the horse play in the poem?
6. What does the phrase "promises to keep" suggest?
7. How is nature depicted in the poem?
8. Why does the poet refer to it as "the darkest evening of the year"?
9. How does the poem reflect a conflict between duty and desire?
10. What is the effect of silence and stillness in the poem?
11. What imagery does the poet use to describe the setting?
12. Why is the owner of the woods mentioned at the beginning?
13. What poetic devices are used in the poem?
14. How does the rhyme scheme contribute to the poem's flow?
15. What is the symbolic meaning of the woods?
16. How does the poem reflect human responsibilities?
17. What mood is created through the setting?
18. Why does the poet include the horse's reaction?
19. How does the poem show the attraction of beauty vs. the call of duty?
20. What sound imagery is used in the poem?
21. How does the poet personify the horse?
22. How does the poet use contrast in the poem?
23. What deeper meaning could the word "sleep" convey?
24. How does the poet build a peaceful atmosphere?
25. What personal or universal message does the poem deliver?

Answer:

1. The speaker stops in the woods to admire the silent beauty of the snowy forest. He is momentarily captivated by the peaceful and mysterious atmosphere.
2. The phrase expresses the allure and depth of nature. It also suggests temptation and escape from the duties of life.
3. Mystery is created through the quiet setting, the darkness, and the speaker's solitude. The absence of human activity adds to the mystical feeling.
4. The repetition emphasizes the speaker's responsibilities. It also implies that he must continue his journey despite the beauty around him.
5. The horse represents reason and practicality. Its confusion mirrors the tension between duty and desire in the speaker.
6. "Promises to keep" refers to the speaker's life duties and responsibilities. He cannot stay in the woods despite being tempted.
7. Nature is shown as peaceful, beautiful, and enchanting. The woods covered in snow offer a calming yet mysterious environment.
8. It suggests a sense of loneliness and introspection. This evening might symbolize a turning point or emotional low for the speaker.
9. The speaker wants to stay in the beautiful woods but feels bound by obligations. This shows an internal struggle between enjoying the moment and fulfilling duties.
10. Silence and stillness highlight the isolation and calm of the setting. It also creates a contrast with the speaker's inner thoughts.
11. The poet uses images of snow, wind, dark woods, and a frozen lake. These elements paint a serene and vivid natural scene.
12. Mentioning the owner adds realism and shows that the speaker is aware of boundaries. It also sets up the idea of being alone and unobserved.
13. Frost uses personification, repetition, and imagery. These enhance the poem's emotional and visual impact.
14. The rhyme scheme (AABA) gives the poem a smooth, flowing rhythm. It mirrors the calm and steady fall of snow.
15. The woods symbolize peace, temptation, or even death. They stand for something the speaker desires but cannot pursue.

16. The speaker acknowledges he has duties that prevent him from staying. It reflects the universal truth that responsibilities often override desires.
17. The mood is quiet, reflective, and slightly melancholic. It draws the reader into a moment of deep thought.
18. The horse's reaction adds a layer of realism. It also shows that pausing here is unusual, even for the horse.
19. The beauty of the woods pulls the speaker, but his obligations pull him away. This represents a common human dilemma.
20. Sound imagery includes the shaking of harness bells and soft wind with falling snow. It enhances the sensory experience of the scene.
21. The horse is personified—it seems to question the speaker's unusual stop. This adds a touch of character and reflection.
22. Frost contrasts the still, silent woods with the speaker's active duties. Nature vs. human responsibility is a key theme.
23. "Sleep" could symbolize actual rest or death. It gives the poem a philosophical depth.
24. The poet uses soft sounds and quiet imagery. This builds a peaceful and contemplative mood.
25. The poem reminds us that while beauty and rest are tempting, duty calls. It speaks to the human experience of balancing life's demands with personal desires.